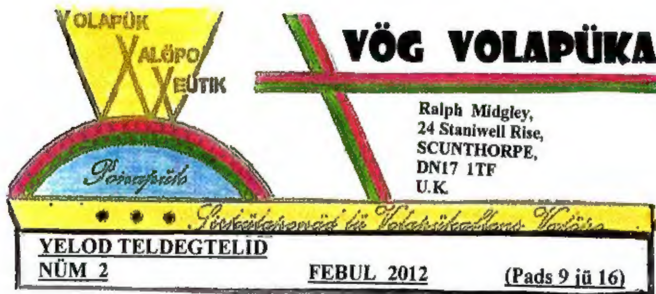


Ralph Midgley,
24 Staniwell Rise,
SCUNTHORPE,
DN17 1TF
U.K.

YELOD TELDEGTELID
NÜM 2 **FEBUL 2012** **(Pads 9 jü 16)**

O Volapükaflens Valöpo!

Mon pledon rouli veütik in lif aldelik obas. Neodobs moni ad remön zesüdotis lifa. Ün yels pasetik, äkanoy, ko pläots nesuvik, tuvön vobi alsotik ad gaenön moni saidik ad atos. Ab sis yels ömik stad finenik da vol enegudikon.

Enu mödikans protestons ta sit finenik it. Sagons, das binon dobik, bi liegikans liegikons ai, du pöfikans pöfikons ai, e bi pöfikans pladulons pluamanumi sifanas, riskäd dabinon , das krim oglofon vifiko in läns valöpo.

Ab lio eliegikons-li liegikans? Cedü ob, dabinons klads fol in tef at:

Mens ömik liegik egetons moni mödik sekü gerots; mens nemödik äbinons läbiks ad getön moni mödik de loter. Büsidacifs egetons moni mödik, bi büsid eplöpon sekü geid onsik, e mutoy koefön, das emeritons oni, bi evobons noe dü del, abi dü neit it.

Ab i dabinons mens, samo: kanitans, bioskopastelans, famans in radion e televid, kels binons vemo liegiks. Ab kikodo binons-li liegiks? Bi mens valemik (ninädü pöfikans mödik) evilons juitön skilis onas, e vilöfo epelons moni se poks lönik ad atos.

Seko, pläamü klad balid, kanoy anu gespikön säki: Lio eliegikons-li liegikans? Binons so liegiks, bi obs valiks eliegükons onis. Ab do pöf binon nendoto badik, tulieg binon badikum. Steifülobsös ad blibön semo vü flans at lemuik tel!

Valikosi Gudikün Oles ed Olikanes

sedom Ralph

II:10:2012

LÄLID – KAPIT MÄLID (FINOT)

PUTÜLASVIN E PEP

Lälid äsenälof, das no ökanoy noön atosi, seko äsäkof säki nog bali: "Pösods liosotik lödons nilo?"

"Lüodü *at*," äsagon Kat, lefänölo lufuti detik, "lödom Hätel; e lüodü *et*, äsagon Kat, lefänölo lufuti votik, "lödom Mäzul-Liev. Visitolös seimani omas; bofikans binons lienetans."

"Ab no vilob kolkömön lienetanis," äsagof Lälid.

"Ab no okanol vitön atosi," äsagon Kat; "Is alans binons lienetiks. Ob binob lienetik. Id ol binol lienetik.

"Lio sevol-li, das binob lienetik?" äsagof Lälid.

"Binos klülabik," äsagon Kat, "pläo no binolöv is."

Ab Lälid lölöfiko no ätikof, das blöf ädabinon; too, äfövof: "E lio sevol-li, das *ol* binol lienetik?

"Balido," äsagon Kat, "dog no binon lienetik. Baicedol-li?"

"Niludob sio," äsagof Lälid.

"Benö!" äfövon Kat, "dog yamedon ven zunon, e lemufükon göbi ven binon läbik. Ab *ob* yamedob ven binob läbik, e lemufükob göbi ven zunob. Kodü atos, lienetob."

"*Ob* nemob atosi murön, no yamedön," äsagof Lälid.

"Nemolös osi ma ced olik," äsagon Kat. "Opledol-li krokodi adelo ko Koradam?"

"Pled somik plidonöv vemo obi," äsagof Lälid, "ab no nog egetob vüdi." "Ologol obi us," äsagon Kat, ed äbinon onu mo. Lälid lölöfiko no päsüpädof dubo, bi ya äkösömikof ad dins bisarik at. Du älogedof lü bimatuig, kö Kat iseadon büo, ekö on dönu.

"Reto, kis ejenos-li putüle?" äsagon Kat. "Tio eglömob ad säkön."

"It evedon svinil," äsagof Lälid, takediko, kuratiko äsif äbinon jenot aldelik.

"Äcedob, das atos öjenos," äsagon Kat, ed äbinon mo. Lälid ästebedof boso, lafaspelöl ad logön oni dönu, ab no ägekömon, e pos minuts du-tel, ägolof ve veg, kö, ma sagäd, Mäzul-Liev lödom. "Elogob hätelis büo," äsagof oke it, "Mäzul-Liev obinon nitedikün, e ba no obinon lelienetik, bi anu binos mayul – nemuiko no so lienetik äsä äbinon mulü mäzul." Sagölo atosi, älöpiologof, ed ekö Kat se Cheshire dönu, kel äseadon su bimatuig.

"Esagol-li svinili, u figili?" äsagon Kat. "Esagob svinili," ägespikof Lälid, "e no kömolös e mogololös so spidiko: suidükob sovemo."

"Benö!" äsagon Kat, e atna änelogädikon saidiko nevifiko; balido finod göba änelogädikon, e fino lusmilil, kel äreton pos nelogädikam reta. "So! Elogob suvo kati nen lusmilil," ätikof Lälid, "ab lusmilil nen kat . . . ! Ekö din bisarikün lifa lölik oba!" No igolof go fagikumo ven äkanof logön domi Mäzul-Lieva: ätikof, das binon dom, keli äsukof, bi kamens äbinons fomü lils e nuf pätegon me pläd. Dom äbinon so gretik, das no älabof kuradi saidik ad golön nilikumo jüs ituetof dileti nedetik mödikum garida; anu älabof geiloti za piedas tel, ab igo anu änilikof lü on boso plafiko, sagölo ofe it; "Ed ai no sevob, va büoced valemik lelienetikama ona binonöv verätik! Tio vilob, das igolob ad visitön Häteli plao!

RISKÄD DEADÖFIK
(fa hiel Frank Roger)

Solam, svimöp, migotadrined se län solöfik, e buk nitedik - ekö desir soelik onas ün tim at. Jiel Cindy älogedof viföfiko matani, kel äseatom näi of. No igo äneodom buki, e ya islipülom te ünü minuts ömik pos lüköm lü svimöp. Tü düp at gölik, äbinons jenöfo soaliks - nendoto lotidans votik äjanedons nog in lotidöp, u ba äslipons.

Äslürfof drinedi oka, äfärmükof logis dü timüls ömik, ed äjuitof stralis sola, kels älöfülons skini oka. Ikoslogons fredo vakeni at, ed äfümetons ad juitön minuti alik ota. Ämaifükof logis dönu, äsumof buki, ed äprimof ad reidön.

Töbo ireidof lafapadi, ven älilof vögi laodik zunik. Man ästanom fo ons. Kiöpao ikömom-li? No ililof lükömön omi, e fümo no älogotom ni äs lotidan, ni äs balan pösodefa in lotidöp.

"Riskädikob!" älerorom man ofe hüsteriko. "Ba riskäd deadöfik! Pöjutoms obi. Ünü sekuns ömik kanons lükömön isio. O läd! no labob timi mödik, seko no kanob kleilükön vali ole. Äbinob fopik ad golön ai isio ed usio, ab no äsevob täno riskädis tefik . . . "

Cindy älogetof lü om, ab lölo no äsevof dö kel älerorom.

Klülabiko man ilogom notodi ofa, ed äfövom: "Prüdö! No labob timi saidik ad kleilükön vali, e piidob vemo ad kömön isio so, ab . . . " Noidil se rietalinaglok äropon seti. Äblasfämom ed äfövom: "Jiedö! binos badikumo, ka primo äcedob. Mutob moön mu vifiko! Pidob ladöfiko." Pos vöd lätikün, man inelogädikom äs magod in televid pesekurböl. Cindy älogedof lü hiel Ted, kel äjinom galikön.

"Ed atos, kisi ätefos-li?" äsäkom. "Kiöpio egolom-li man et? E dö kel äspikom-li? E kiöpao ekömom-li?"

"No sevob," ägespikof Cindy. "Sevob lenosi. Enunedom obis dö riskäd semik. "No vilob lilön dö riskäd." äsagom Ted. "Vakenobs. Fredob vemo, das binom mo." E so äjinos, das bespik ifinikon. Ted äfärmükom logis dönu, Cindy äprimof nogna ad reidön buki.

Ab töbo pos minuts lul, man telid ilükömom neseimao.

II:13:2012

Älogom onis, kels äseidons flanü svimöp, ed äsäkom: "Säkusadolsös obi, begö! ab elogols-li mani is enu? Ek, kel epubom süpo, e kel enepubom poso? Ek, kel äjinom äsif päpöjutom?"

Cindy änutof.

"Benö! Ya ebinom is. Prüdö! No küpälols omi. Glömolsös vali, keli esagom oles, cedidolsös, das nos ejenon. No tefon olis. No favolsös! Danö!

Man äsmililom, ed änepubom kuratiko äs man balid.

Kis diabö! jenon is?" äsäkom Ted, kel igalikom dönu se slipül. "Kims binoms-li pösods at? Bo dünans lotidöpa-li?

"No cedob osi," Cindy ägespikof. "Lölöfiko no sevob, kis ejenon!"

"Sötoms leadön obis takediko," äplonom Ted. "Vakenobs anu; epelobs moni, dub vob mödik pegaenöl, ad lifädön timi juitik is.

Cindy änutof dönu. Matan ofa ägidetom. Ab äjuitoy seili anu, seko äsumof buki oka nogna.

Ab pos minuts ömik, mans tel äpuboms otöpo, kö mans votik ibinoms. Atans leigedaklotoms, e fümiko no äbinoms ni lotidans, ni cäläbs lotidöpa. Ba äbinoms-li poldans? Atos äbinos bo fefik.

"Säkusadolsös obi," äsagom balan omas, "pöjutobs mani riskädik, e cedobs, das bo ekömom isio. Elogols-li fädo omi? Espikols-li ko om? Ebespikols-li nunis seimik ko om?"

Cindy änutof. Jenöfo äbinom man is, kel epubom, äs ol neseimao, täno enepubom poso."

"Nendoto äbinom utan, keli sukobs. Lebegobs oli ad vitön omi. Mutobs fanäbükön mani at. Danob oli demü yuf ola." E mans tel at änelogädikoms.

"Nesiäm at saidon!" äplonom Ted zuniko. "Elielol sagön diotani et: "Lebegobs oli ad vitön mani at." Ab jenöfo

utans döboms, kels süpo ekömoms isio, e kels steifüloms ad dämükön vakeni obsik. Lükömomsös lü diab!" Cindy ämutof siön, das matan gidetom. Lotidöpacifef no söton sufälön dinis somik. Äbinos skänik, ed ädämükos vakeni. Anu äspelof, das bölad somik ifinikon, ed äsumof buki oka dönu.

Pos minuts lul, äklülädos, das no nog ifinikos, bi ekö vom, kel ästanof flanü Cindy.

"Säkusadolös obi, begö!" äsagof kudiko. "Sukob matani oba, e spelob ad tuvön omi büä Timapoldans ofanäbükoms omi. Riskädikom levemo."

Cindy ägespikof: "Cedob, das elogobs e matani ola e poldanis, dö kels spikol. Ab kis tefon-li atosi?"

Vom jiniko äprimikof ad drenön. "Legodö! Pöjutoms ya omi. Ba ekömob tu latiko, e dotob, das lavogan omik oyufom omi. Sevol-li, das täv da tim binon talonik? Matan oba binom balan tävanas somik bü zep lona, ab lon at binon bümütovik, vätälü täv da tim. Matan obik ye no zepom lonöfi atosa. Klülabiko Timapoldans no baicedoms ko ced et, e pöjutoms omi. Godö! Spelob, das no okömob tu latiko. Danö!"

Änelogädikof äs votikans.

"Elilol-li atosi?" äsäkof Cindy.

"Kredol-li jenöfo vödis voma et? Cedob, das ya sevob dö kis tefon," äsagom Ted vimiko. "Ekö pled seimik; binos diled programa lotidöpa ad muadön lotidanis. Obüdob getedabüri ad no plu böladön obis ko din at."

"Fümol-li dö atos? Lio lotidöpapösodef kanon-li logädikön e nelogädikön somo? Atos binonöv cütid stunüköl. E man balid äsagom, das riskäd pro om äbinon go fefik, e poso elogobs poldanis, äsi jimatani omik."

"Lölöfiko no sevob! Alo kotenob, ifü obs it no riskädikobs. No glömolös, begö! das vakenobs anu. Epelobs moni mödik ad jultön vakeni obas. Ospikob ko getedan latikumo. Nesiämi somik no osufälob plu!"

"Niludob, das gidetol," äsagof Cindy, ed esumof buki oka dönu, spelöl, das fino ojuitof oni nen rop fovik.

II:15:2012

LUSAG VOLAPÜKIK (2)

If plan rigik natavestigela sibinom, okanom blöfön das plans valik kömoms de rig bal. If plans valik kömoms de rig bal, täno cedom das mens valik mutoms kömön i de rig bal. Jimatel löfik yunik natavestigela ädeilof ätimo. If fom stäbik semik patuvom linedü lifikans valik, okanom petlodön ko nol das lif ofa fovom in mänifod nefinik natajablonas.

Döl natavestigela dö plan rigik binom difik de at mana sapik. Sikodo, bepenom omi atamodo: Plan rigik binom plan nimik de mel. Plan nimik at kosietom se dils hogilik difik ko gelmins e tuigs mödiks. Logodom äs glup glünedas müedik e flobebas. Hogs gletik e smalik tegoms pleni lölik plana nimik. Ats binoms muds plana. Plan lefulik binom mot vönik planas nimik valik.

Natavestigel e studels fiedik oma sukoms ziliko plani rigik oma in dils mödik in mel. Ninlogoms jolas foetik länas difik, ab tüvoms nevelo plani somik.

Natavestigel fovom al klödön das plan rigik sibinom, e fovom al penatön plani. Lesagom das penats omik maegoms plani nimik sibinöl. Natavestigel plösenom bililädis mödik dö plan, äsi teoris omik kels kotefoms ko döls mana sapik e Nelijana. Jafom penatis mödik al kopanön bililädis omik. Ats binoms vemo jönik, ko dekams mödik. Penats e teors natavestigela papüboms in buks popik.

Balido, mens mödik löfoms bukis natavestigela. Publüg valemik klödom das buks ninlaboms nunis kels palogoms kösömiko te fa nolels e natavestigels. Natavestigel vedom famik. Maegs omik blünoms ninatemi kanales kels milagoms detülis nogotik äsi skilis natavestigela al loegön.

Ab nolels e natavestigels palestimöls mödiks sagoms das plan rigik oma no sibinom, kludo, maegs in buks natavestigela binoms neveladik. Lesagoms das penats blöföms das natavestigel binom cütel. Studels anik natavestigela fimoms das nek ätüvom evelo plani rigik.

Natavestigel pesuadom das nepölom, e krüts ta om binoms tö glötiks dö plöp omik. Disputs badik mödik sekoms.

II:16:2012

elesagom cedis omik tu nämiko,

Natavestigel fovom al sukön plani rigik oma. Du suks at, tüvom mödi gletik planas melik e fomas nimik vemo smaliks kelis no änolon büo. Natavestigel kladom tüvotis nulik oma medü nems stimü jimatel edeilöl omik. Fovom al pübön bukis omik ko maegs planas e fomas nimik. Mags jönik at maegoms legudiko teoris omik, ab no binoms koips fümik lifa jenik. Sikodo, mens mödik seplänoms das penats omik binoms cütik. Neläbäd dikoda lusukom natavestigeli daü lif omik.

Yels beigoloms. Nativestigel vedom bäledik. Plan rigik oma no petüvom evelo. Neflens natavestigela geboms nog maegis omik äs zeilapüns plo legleips vödik omsa. Jünu, memon natavestigeli demü maegs niludiko cütiks, plas demü läpols völadik oma plo natastud.

(Tradutod in Volapük rigik fa Jean-Claude Caraco)

KLEILÜKAM BREFIK FA JEAN-CLAUDE

Ün del 3id dekula yela 2011 ägetob penedili de söl fransänik semik kel äpenom pla jilekanan linglänapükik kel no spikof fransänapüko. Ladet obik pigivon fa Reinhard Haupenthal. Jilekanan Sulüdafrikopik at äneodof tradutodi ini Volapük rigik pro lenkleibazöts lekanik podajonöl in Mused Lekana Nulädik ela Karlsruhe (Deutän). Vödem linglänapükik äspikon dö konäd plana rigik. Konäd at spikon dö sapan e dö nolavans kels steifüloms ad fomälön e ad däsinön plani rigik de kel plans e nims valiks dekömons. Volapük pävälon fa lekanan bi dajonäd topon in län ot äs län ela Schleyer, e bi Volapük binon bos müsterik ä vönik. Kanoy logön lenkleibazötis is : http://www.global-contemporary.de/en/artists/19-ruth-sacks. Nem lekanana binon Ruth Sacks. Ad tradutön ini Volapük rigik ägebob buki at: "Dictionary of Volapük" (Volapük – English and English – Volapük) fa M. W. Wood päpüböli ün 1888 in New York.